



"Le renvoi d'Agar et d'Ismaël" par Philippe van Dick (1680 – 1752).

La fuite d'Agar

L'ange et Agar

Agar enceinte d'Avram porte un regard condescendant sur Saraï, sa maîtresse. Le conflit éclate. Agar s'enfuit dans le désert. Un ange lui apparaît qui lui enseigne:

- 1) à être plus humble avec Saraï,
- 2) que le fils qu'elle enfantera se nommera Ismaël.

בראשית פרק טז

- (ז) וַיִּמְצְאָהּ מִלְאָךְ יְקֹוֹק עַל עֵין הַמַּיִם בְּמִדְבָּר עַל הָעֵין בְּדֶרֶךְ שׁוּר:
 (ח) וַיֹּאמֶר הָגֵר שְׂפַחַת שְׂרֵי אֵי מִזֶּה בָּאת וְאַנָּה תִּלְכִי וְתֹאמְרִי מִפְּנֵי שְׂרֵי גְבֵרְתִּי אֲנֹכִי בָּרַחַת:
 (ט) וַיֹּאמֶר לָהּ מִלְאָךְ יְקֹוֹק שׁוּבִי אֶל גְּבֵרְתְּךָ וְהִתְעַנִּי תַּחַת יָדֶיהָ:
 (י) וַיֹּאמֶר לָהּ מִלְאָךְ יְקֹוֹק הֲרֵבָה אַרְבֵּה אֶת זַרְעֲךָ וְלֹא יִסְפָּר מְרֹב:
 (יא) וַיֹּאמֶר לָהּ מִלְאָךְ יְקֹוֹק הִנֵּךְ הָרָה וְיִלְדֶת בֶּן וְקָרָאת שְׁמוֹ יִשְׁמַעְאֵל כִּי שָׁמַע יְקֹוֹק אֶל עֲנִיֶךָ:

Genèse chapitre 16

- 7- Un envoyé du Seigneur la trouva près d'une source d'eau, dans le désert, près de la source sur le chemin de Chour.
- 8- Il dit : "Agar, esclave de Saraï, d'où viens tu, et où veux-tu aller ?" Elle répondit : "Je fuis de devant Saraï, ma maîtresse."
- 9- L'envoyé du Seigneur lui dit : "Retourne chez ta maîtresse, et humilie-toi sous sa main."
- 10- L'envoyé du Seigneur ajouta : "Je rendrai ta race très nombreuse, tellement qu'elle ne pourra être comptée."
- 11- L'envoyé du Seigneur lui dit encore : "Te voici enceinte, et près d'enfanter un fils ; tu énonceras son nom Ismaël, parce que Dieu a entendu ton affliction."



Agar pleure pour son fils Ismaël par Jean-Baptiste Camille Corot (1865)

Traduction : [Pentateuque Genèse ch. 16, v. 7, \(Lekh Lekha - לך לך\)](#)